

## I

(Teave)

## KOHUS

## KOHUS

## EUROOPA KOHTU OTSUS

(suurkoda)

10. mai 2005

kohtuasjas C-400/99: Itaalia Vabariik versus Euroopa Ühenduste Komisjon <sup>(1)</sup>

*(Tühistamishagi — Riigiabi — Meetmed laevandusettevõtjate suhtes — Avalike teenuste osutamise lepingud — Abi puudumine, olemasolev abi või uus abi — EÜ artikli 88 lõikes 2 ettenähtud menetluse alustamine — Peatamiskohustus)*

(2005/C 171/01)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Kohtuasjas C-400/99: Itaalia Vabariik (esindajad U. Leanza, I. M. Braguglia, keda abistasid P. G. Ferri ja M. Fiorilli), v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad E. De Persio, D. Triantafyllou ja V. Di Bucci), mille esemeks on EÜ artikli 230 alusel 18. oktoobril 1999 esitatud tühistamishagi, tegi Euroopa Kohus (suurkoda), koosseisus: kohtu president V. Skouris, kodade esimehed P. Jann, C. W. A. Timmermans ja A. Rosas ning kohtunikud J.-P. Puissochet (ettekandja), R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr ja J. N. Cunha Rodrigues; kohtujurist C. Stix-Hackl, kohtusekretär R. Grass, 10. mail 2005 otsuse, mille resolutiivos on järgmine:

1. Tühistada Itaalia võimudele 6. augusti 1999. aasta kirjaga SG (99) D/6463 teatavaks tehtud komisjoni otsus alustada EÜ artikli 88 lõikes 2 ettenähtud menetlus riigiabi C 64/99 (ex NN 68/99) suhtes osas, millega nõutakse Gruppo Tirrenia di Navigazione laevade kütuse ja määrdõliga varustamiseks rakendatud maksustamise süsteemi peatamist kuni Itaalia võimude teavitamiseni asjaomase ettevõtja suhtes läbiviidava menetluse lõpuleviimise otsusest (komisjoni 21. juuni 2001. aasta otsus C(2001) 1684 või komisjoni 16. märtsi 2004. aasta otsus C(2004) (lõplik)).

2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.

3. Jätta kohtukulud poolte endi kanda.

<sup>(1)</sup> EÜT C 20, 22.1.2000.

## EUROOPA KOHTU OTSUS

(suurkoda)

3. mai 2005

Liidetud kohtuasjades C-387/02, C-391/02 ja C-403/02 (Tribunale di Milano ja Corte d'appello di Lecce eelotsuse-  
taotlused): kriminaalmenetluses Silvio Berlusconi, Sergio Adelchi, Marcello Dell'Utri jt vastu <sup>(1)</sup>

*(Äriühinguõigus — EMÜ asutamislepingu artikkel 5 (hiljem EÜ asutamislepingu artikkel 5, nüüd EÜ artikkel 10) ja artikli 54 lõike 3 punkt g (hiljem EÜ asutamislepingu artikli 54 lõike 3 punkt g, muudetuna EÜ artikli 44 lõike 2 punkt g) — Esimene direktiiv 68/151/EMÜ, neljas direktiiv 78/660/EMÜ ja seitsmes direktiiv 83/349/EMÜ — Raamatupidamise aastaaruanded — Õige ja erapooletu ülevaate põhimõte — Äriühingute kohta valeandmete esitamise eest ette nähtud karistused (valeandmed raamatupidamises) — Esimese direktiivi 68/151 artikkel 6 — Karistuste asjakohasuse nõue ühenduse õiguse rikkumiste eest)*

(2005/C 171/02)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Liidetud kohtuasjades C-387/02, C-391/02 ja C-403/02, mille esemeks on EÜ artikli 234 alusel Tribunale di Milano (C-387/02 ja C-403/02) ja Corte d'appello di Lecce (C-391/02) (Itaalia) 26., 29. ja 7. oktoobri 2002. aasta otsustega, mis saabusid

Euroopa Kohtusse vastavalt 28. oktoobril ning 12. ja 8. novembril 2002, esitatud eelotsusetaotlused kriminaalkohtumenetlustes Silvio Berlusconi (C-387/02), Sergio Adelchi (C-391/02) ja Marcello Dell'Utri jt (C-403/02) vastu, tegi Euroopa Kohus (suurkoda), koosseisus: president V. Skouris, kodade esimehed P. Jann, C. W. A. Timmermans (ettekandja), A. Rosas ja A. Borg Barthet, kohtunikud J. P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr, M. Ilesić, J. Malenovský, U. Lohmus ja E. Levits; kohtujurist J. Kokott, kohtusekretär vanemametnik L. Hewlett, 3. mail 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

Sellises olukorras, nagu see on põhikohtuasjades, ei saa liikmesriigi ametiasutused kriminaalmenetluses süüdistatavate vastu tugineda nõukogu 9. märtsi 1968. aasta esimesele direktiivile 68/151/EMÜ tagatiste kooskõlastamise kohta, mida liikmesriigid äriühingu liikmete ja kolmandate isikute huvide kaitseks EMÜ asutamislepingu artikli 58 teises lõigus tähendatud äriühingutelt nõuavad, et muuta sellised tagatised ühenduse kõigis osades võrdväärseteks, kuna direktiivil ei saa iseenesest ja sõltumata selle rakendamiseks liikmesriigi poolt vastu võetud seadusest olla süüdistatavate kriminaalvastutust ettenägevat või raskendavat mõju.

(<sup>1</sup>) EÜT C 19, 25.1.2003.

koosseisus: koja esimees P. Jann (ettekandja) ning kohtunikud N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilesić ja E. Levits; kohtujurist D. Ruiz-Jarabo Colomer, kohtusekretär: vanemametnik M.-F. Contet, 28. aprillil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

27. septembri 1968. aasta konventsiooni kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades, mida on muudetud 9. oktoobri 1978. aasta konventsiooniga Taani Kuningriigi, Iirimaa ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi ühinemise kohta, 25. oktoobri 1982. aasta konventsiooniga Kreeka Vabariigi ühinemise kohta, 26. mai 1989. aasta konventsiooniga Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemise kohta ja 29. novembri 1996. aasta konventsiooniga Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemise kohta, artiklit 24 tuleb tõlgendada selliselt, et meede, millega antakse korraldus tunnistaja ülekuulamiseks eesmärgiga, et see võimaldaks taotluse esitajal hinnata hagi võimaliku esitamise mõtekust, sellise hagi põhjendatust ning hagi aluste asjakohasust, mida selle raames võidakse esitada, ei kuulu "ajutiste meetmete, sealhulgas kaitsemeetmete" alla.

(<sup>1</sup>) ELT C 101, 26.4.2003.

## EUROOPA KOHTU OTSUS

(esimene koda)

28. aprill 2005

kohtuasjas C-104/03 (Gerechthof te Amsterdam'i eelotsusetaotlus): St. Paul Dairy Industries NV versus Unibel Exser BVBA (<sup>1</sup>)

(Brüsseli konventsioon — Ajutised meetmed, sealhulgas kaitsemeetmed — Tunnistajate ülekuulamine)

(2005/C 171/03)

(Kohtumenetluse keel: hollandi)

Kohtuasjas C-104/03, mille esemeks on 3. juuni 1971. aasta protokolli alusel 27. septembri 1968. aasta konventsiooni kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades Euroopa Kohtus tõlgendamise kohta Gerechthof te Amsterdam'i (Madalmaad) 12. detsembri 2002. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus Euroopa Kohtusse 6. märtsil 2003, menetluses **St. Paul Dairy Industries NV** v. **Unibel Exser BVBA**, tegi Euroopa Kohus (esimene koda),

## EUROOPA KOHTU OTSUS

(neljas koda)

28. aprill 2005

kohtuasjas C-410/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik (<sup>1</sup>)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 1999/95/EÜ — Meremeeste tööaeg laevadel — Direktiivi ülevõtmise tähtaja rikkumine)

(2005/C 171/04)

(Kohtumenetluse keel: itaalia)

Kohtuasjas C-410/03: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: K. Banks ja K. Simonsson), v. Itaalia Vabariik (esindaja: I. M. Braguglia, keda abistas A. Cingolo), mille esemeks on EÜ artikli 226 alusel 1. oktoobril 2003 esitatud liikmesriigi kohustuste rikkumise hagi, tegi Euroopa Kohus (neljas koda), koosseisus: koja esimees K. Lenaerts ning kohtunikud N. Colneric (ettekandja) ja J. N. Cunha Rodrigues; kohtujurist D. Ruiz-Jarabo Colomer, kohtusekretär R. Grass, 28. aprillil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine: